

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



عنوان و نام پدیدآور:	ایران مرز پرگهر/عکاسان افشین بختیار... (و دیگران)؛ تصویرگران امیر نساجی، مرتضی یزدانی؛ مترجم شهریار فصیح.
مشخصات نشر:	تهران: نشر طلایی، ۱۳۹۲.
مشخصات ظاهری:	۲۸۸ ص: مصور (رنگی): ۲۹×۲۲ س.م.
شابک:	۹۷۸-۶۰۰-۶۲۳۹-۱۱-۹ ریال: ۳۵۰۰۰
وضعیت فهرست‌نویسی:	فیا
یادداشت:	عکاسان: افشین بختیار، فرهاد سلیمانی، مجید ناگهی، هاتف همایی، علی کاوه، جاوید نیکپور، مهدی زارع، رضا سعیدپور، کاوه قدمی، مجتبی جهانبخش، حسین ذرافشان.
موضوع:	عکس‌ها -- ایران
شناسه افزوده:	بختیار، افشین، ۱۳۲۹ - عکاس
شناسه افزوده:	نساجی، امیر، ۱۳۴۳ - تصویرگر
شناسه افزوده:	یزدانی، مرتضی، تصویرگر
شناسه افزوده:	فصیح، شهریار، مترجم
رده‌بندی کنگره:	۱۳۹۱ ۹۴۵/الف/۹۴۵ TR۶۵۴
رده‌بندی دیویی:	۷۷۹/۹۵۵
شماره کتابشناسی ملی:	۲۹۴۵۳۴۵



نشر طلایی

مدیر تولید و برنامه‌ریز: مجید مشایخی

کارشناس فرهنگی: س. پ. مصطفی ایزدی

مدیر هنری: کاظم طلایی

عکاسان: افشین بختیار، فرهاد سلیمانی، مجید ناگهی، هاتف همایی، علی کاوه، جاوید نیکپور،

مهدی زارع، رضا سعیدپور، کاوه قدمی، مجتبی جهانبخش، حسین ذرافشان

و با تشکر از کمیته ملی المپیک، سازمان بسیج ورزشکاران و همه عزیزان و سازمان‌هایی که ما را یاری دادند.

تصویرگران: امیر نساجی، مرتضی یزدانی

مترجم: شهریار فصیح

آماده‌سازی، چاپ و صحافی: واژه‌پرداز اندیشه

تعداد: ۵۰۰۰ نسخه

چاپ اول: تابستان ۱۳۹۲

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۶۲۳۹-۱۱-۹

قیمت: ۳۵۰۰۰ تومان

تلفن: ۰۲۱-۶۶۴۸۳۰۶۶ **تلفن همراه:** ۰۹۱۲۶۰۱۶۴۱۹

www.talae.ir info@talae.ir

همه حقوق چاپ و نشر این کتاب، برای نشر طلایی محفوظ است.

هرگونه بهره‌برداری از این اثر، به اجازه ناشر نیاز دارد.

نقل مطالب با ذکر منبع مجاز است.

Production Manager: Majid Mashayekhi

Cultural Expert: S. P. Mustapha Izadi

Artistic Manager: Kazem Talaei

Photographers: Afshin Bakhtiar, Farhad Suleimani, Majid Nagahi, Hatef Homaei,

Ali Kaveh, Javid Neekpour, Mehdi Zare, Reza Saeedpour, Kaveh Ghadami,

Mujtaba Jahanbakhsh, Hussein Zarafshan

Illustrators: Amir Nassaji, Morteza Yazdani

Preparation, Printing and Binding: Vazhepardaz Andisheh

Copies: 5000

First Print: Summer, 2013

ISBN: 978-600-6229-11-9

Tel: 021-66483066 **Cell phone:** 09126016419

www.talae.ir info@talae.ir

All rights are reserved for Nashr-e Talaei. This book may not be reproduced or published or copied without prior permission of the publisher. Quoting contents of this book along with citation of the source is permitted.

فهرست CONTENTS

بخش اول طبیعت ایران ۹	Part 1 Iran's Nature 9
بخش دوم میراث فرهنگی ایران ۳۷	Part 2 Iran's Cultural Heritage 37
بخش سوم انقلاب اسلامی ایران ۸۵	Part 3 The Islamic Revolution of Iran 85
بخش چهارم توسعه صنعتی ایران ۱۴۵	Part 4 Iran's Industrial Development 145
بخش پنجم فرهنگ و آداب و رسوم ایرانیان ۱۶۷	Part 5 Iranian Culture, Traditions and Rituals 167
بخش ششم ورزش پهلوانی و قهرمانی در ایران ۲۱۹	Part 6 Championship and Heroic Sports in Iran 219

به نام خدا

منابع طبیعی، انسانی و جغرافیایی، وضعیت آب و هوایی، وجود اقوام مختلف، مشاهیر و هنرهای فردی و اجتماعی در کنار هم کشوری را به وجود آورده است که در طول تاریخ دیرینه و درخشان خود نه تنها در منطقه بلکه در جهان اثرگذار بوده است. پیروزی انقلاب اسلامی ایران به رهبری یکی از نادرترین گوهرهای این سرزمین و نقش فرهنگی آن در منطقه و جهان منجر به تحرکات همه‌جانبه‌ای شد که با هدف کنترل آن صورت می‌گرفت اما به‌رغم همه این برنامه‌های گسترده، انقلاب در مسیر پیشرفت و توسعه خویش از حرکت باز نایستاد و همچنان با ایمان، ایثار، مقاومت، فداکاری و تلاش گسترده علمی گوهرهای خود با اتکال به خداوند متعال و اراده ملتی مؤمن و راهبری بزرگانش روز به روز شکوفاتر در مسیر اهداف خویش به پیش می‌رود. این کتاب قطره‌ای از دریای آداب و رسوم فرهنگ، مجاهدت، مقاومت، صنعت، هنر و ورزش ملتی را به تصویر کشیده که در طول تاریخ گوهرهای نابی را برای خدمت به انسانیت در دامن خود پرورش داده است.

اینک این شما و این مرز پرگهر.

مجید مشایخی

In the Name of the Highest

Natural, human and geographical resources, along with the climate and various ethnic groups, well-known figures and individual and social arts have all in all formed a country that, during its ancient and brilliant history, has made major influences not only regionally but also globally.

The triumph of the Islamic Revolution, led by one of the most unique figures of this country, and the cultural effect it had upon the region and the world brought about efforts all over aiming to suppress it. Despite all of the extensive measures taken, however, the Revolution did not relent on its journey of progress and development, and with the help of faith, sacrifice, resistance, selflessness and vast scientific endeavors made by its brilliant people, Iran still flourishes toward its goals, aided by trust in God, the will of a believing nation and its great leaders.

This book displays but a drop of the ocean of the customs and tradition of the culture, efforts, resistance, industry, art and athletic prowess of a nation that has raised true gems to serve humanity throughout history.

We proudly present to you this bejeweled land.

Majid Mashayekhi



من ایرانی‌ام، آرمانم عدالت

فرمان حقوق بشر کوروش، که کهن‌ترین سند کتبی از دادگستری و مراعات حقوق بشر در تاریخ به حساب می‌آید، مایهٔ مباهات و سرافرازی ایرانیان است. این سند نخستین منشور جهانی حقوق بشر و از جمله ارزشمندترین اسناد و اشیای تاریخی است و اکنون در موزهٔ بریتانیا نگهداری می‌شود.

این فرمان که در سال ۱۹۷۱ میلادی سازمان ملل آن را به همهٔ زبان‌های رسمی کشورهای عضو خود منتشر کرده است، نشان می‌دهد که ایرانیان در ۵۳۸ پیش از میلاد مسیح (ع) قوانین مربوط به حقوق بشر را می‌شناخته و رعایت می‌کرده‌اند. لذا نمایندگان کشورهای گوناگون نیز از کوروش به عنوان نخستین پایه‌گذار حقوق بشر نام برده‌اند.

در روزگاری که کوروش بزرگ به نمایندگی از طرف ایرانیان، منشور حقوق بشر و آزادی انسان را صادر کرد، فخر ملل و شاهان دیگر کشتن، سوختن و ویران کردن بود. فرمان کوروش برابند فرهنگ ایرانی است؛ فرهنگی که هرگز به غارت، آدم‌کشی و ویرانی فرمان نداده است.

سرافرازی نخستین بیانیهٔ جهانی حقوق بشر، نه تنها برای کوروش بلکه برای مردم کشوری است که از کهن‌ترین روزگاران، خاستگاه اندیشه، گفتار و کردار نیک بوده است. با ظهور اسلام این فرهنگ غنی به انوار الهی مزین گردید و امروزه پس از هزاران سال، کشور اسلامی ایران با به ثمر رسیدن انقلاب مردمی و عظیم خود به رهبری امام خمینی (ره) محور عدالت‌خواهی و حق‌طلبی در دنیای امروز است و سرزمینی رشدیافته و الهی برای آزادی‌خواهان جهان به شمار می‌آید.

کشوری کهن که خاطرهٔ هشت سال مقاومت و پایداری در دفاع از ارزش‌های الهی با لاله‌های گلگونش چون نگینی بر تارک تاریخ آن می‌درخشد.

معرفی ایران که دارای تمدنی دیرپاست و از ابعاد مختلف علمی، فرهنگی، مذهبی، اجتماعی، اقتصادی و سیاسی اهمیت درخور توجهی در دنیا دارد، کاری ظریف و هنرمندانه است که در این مختصر نمی‌گنجد.



نخستین منشور حقوق بشر

I am Iranian, and Justice is My Goal

Cyrus' declaration of human rights, regarded as the oldest written document of justice and observing human rights in history, is one point of pride and joy for Iranians. This cylinder is the first global document of human rights and among the most valuable of historical objects, and is now kept in the British Museum. Translated and published in 1971 by the United Nations into all languages spoken by member UN countries, this declaration indicates that 538 years before Christ was born, Iranians knew and observed the laws concerned with human rights. Thus, delegates from different countries have also acknowledged Cyrus as the founder of human rights.

At the time the great Cyrus presented the Cylinder carrying the rights for man's freedom on behalf of all Iranians, other nations and kings took pride in the destruction, burning and massacres they had caused. Cyrus' decree sums up all of Iranian culture, which has never ordered vandalism, murder or destruction.

The honor of the first declaration of human rights belongs not only to Cyrus, but to all of the people of a country which has been the origin of good thoughts, good words and good deeds from the earliest of times. With the rise of Islam, this rich culture was decorated with rays of divine light, and today, after thousands of years, Iran, having succeeded its Islamic Revolution led by Imam Khomeini (May God Bless his soul), is an Islamic country regarded as the axis of seeking justice and righteousness in the modern world and a developed, Godly land for all of those supporting freedom.

This ancient country has the memories of eight years of holy defense of its divine values and merits along with its martyrs shining in its history. Fully introducing Iran, however, with its ancient civilization and various scientific, cultural, religious, social, economic and political aspects which are of interest all over the world, is a delicate and artistic task out of the capacity of this book.



The first human rights cylinder





Iran's Nature

1



4/۴ ▽

3/۳

2/۲



6/۶ ▽

5/۵ ▽

دماوند، بلندترین قله رشته کوه البرز، در اساطیر و ادبیات ایران جایگاهی ویژه دارد.

Damavand, the highest peak in the Alborz range, has a special place in Persian literature and mythology





8/8



10/107

7/4



9/9



کشور ایران از طریق خلیج فارس و تنگه هرمز با اقیانوس هند و سایر کشورهای دنیا ارتباط دارد.

Iran connects with the Indian Ocean and other countries through the Strait of Hormuz